

LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)*

POLOKWANE,

21 APRIL 2009
21 APRIL 2009
21 DZIVAMISOKO 2009
21 APORELE 2009
21 LAMBAMAI 2009

Vol. 16

Extraordinary

**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 1616

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
GENERAL NOTICE • ALGEMENE KENNISGEWING			
140	Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): First Sitting of the Fourth Limpopo Provincial Legislature ...	3	1616
140	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (108/1996): Eerste Sessie van die Vierde Provinsiale Wetgewer van Limpopo	3	1616

GENERAL NOTICE ALGEMENE KENNISGEWING

NOTICE 140 OF 2009

CONVENING OF THE FIRST SITTING OF THE FOURTH LIMPOPO PROVINCIAL LEGISLATURE

In terms of the power vested in me by section 110 (1) of the Constitution of the Republic of South Africa Act, 1996 (Act No. 108 of 1996), I, B.M. Ngoepe, as designated by the Chief Justice of the Constitutional Court, do hereby announce that the First Sitting of the Fourth Limpopo Provincial Legislature will take place in the Legislative Chamber in Lebowakgomo on Wednesday, 06 May 2009 commencing from 10:00.

At this sitting members of the Fourth Legislature shall subscribe to the Oath or Affirmation, the Premier of the Province will be elected and also the Speaker and Deputy Speaker of the Provincial Legislature.

Given under my signature in Pretoria on this 09th day of April 2009.

**B M NGOEPE JUDGE PRESIDENT
NORTH GAUTENG & SOUTH GAUTENG HIGH COURTS**

KENNISGEWING 140 VAN 2009

VAN DIE EERSTE SESSIE VAN DIE VIERDE PROVINSIALE WETGEWER VAN LIMPOPO

Kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur afdeling 110 (1) van die Wet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet no. 108 van 1996), Ek, B.M. Ngoepe, soos aangewys deur die Hoogregter van die Konstitusionele Hof, kondig hiermee aan dat die Eerste Sessie van die Vierde Provinsiale Wetgewer van Limpopo op Woensdag, 06 Mei 2009 om 10:00 in die Wetgewende Raadsaal in Lebowakgomo sal plaasvind.

By hierdie sessie sal die lede van die Vierde Wetgewer die Eed of Verklaring aflê; die Premier van die Provinsie so wel as die Adjunk-Speaker van die Provinsiale Wetgewer sal gekies word.

Wat deur my op hierdie 09 dag van April 2009 in Pretoria bemagtig en onderteken is.

**B M NGOEPE REGTER-PRESIDENT
DIE HOË HOWE VAN NOORD-GAUTENG & SUID-GAUTENG**

NOTICE 140 OF 2009**U RAMBIWA HA DZULO LA U THOMA LA VHUSIMAMULAYO HA VHUNA HA VUNDU LA LIMPOPO**

U ya nga maanda e nda hweswa nga khethekanyo 110 (1) ya Mulayotewa wa Mulayo wa Riphabuliki ya Afurika Tshipembe, 1996 (Mulayo wa. 108 wa 1996), Nnc, B.M. Ngoepe, sa o tiwaho nga Mulamukanyi Muhulwane wa Khothe ya zwa Ndayotewa, ndi divhadza zwauri Dzulo la u Thoma la Vhusimamulayo ha Vhuna ha Vundula Limpopo li do farelwa Lufherani Iwa Vhusimamulayo Lebowakgomo nga Lavhuraru, 06 Shundunthule 2009 u bva nga 10:00.

Kha dzulo ili mirado ya Vhusimamulayo ha Vhunma vha nca Phuluphedziso ya Muano kana Khwathisedzo, hu do khethewa Muphirimia wa Vundu na Mulangadzulo na Mufarisa Mulangadzulo wa Vhusimamulayo ha Vundu.

Yo netshedzwa nga fhasi ha tsaino yanga Pretoria nga la 09 duvha la Lambamai 2009.

**B M NGOEPE JUDGE PRESIDENT
NORTH GAUTENG & SOUTH GAUTENG HIGH COURTS**

NOTICE 140 OF 2009**TALETŠO YA TULO YA MATHOMO YA LEKGOTLATHERAMELAO LA BONE LA PROFENSE YA LIMPOPO**

Go ya ka maatlā ao ke a filwego ke karolo 110 (1) ya Molaotheo wa Rephabliki ya Afrika Borwa, 1996 (Molao 108 wa 1996), nna B. M. Ngoepe, bjalo ka ge ke hlaotšwe ke Moahlodi-Mogolo wa Kgorotsheko ya Molaotheo, ka go rialo ke tsebiša gore Tulo ya Mathomo ya Lekgotlatheramelao la Bone la Profense ya Limpopo e tla swarwa go Kamora ya Lekgotlatheramelao go la Lebowakgomo ka Laboraro, 06 Mei 2009 go thoma ka 10:00.

Mo tulong ye, maloko a Lekgotlatheramelao la Bone a tla tšea Kano goba go dira Boltlamo, Tonakgolo ya Profense e tla kgethwa gammogo le Spikara le Motlatša Spikara ba Lekgotlatheramelao la Profense.

Tsebišo e dirilwe ke nna ka go saanelwa go la Pretoria ka tšatšikgwedi ya 9 Aprele 2009.

**B M NGOEPE MOAHLODI MOPRESITENTE
DIKGOROTSHKOKGOLO TŠA GAUTENG LEBOA & GAUTENG BORWA**

NOTICE 140 OF 2009**NHLENGETANO YO SUNGULA YA NTSHAMO WA VUMUNE WA MFUMO WA MILAWU WA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO**

Hi ku landza matimba lama ndzi haverisiweke wona hi xiyenge 110 (1) xa Nawu wa Vumbiwa ra Riphabliki ra Afrika Dzonga, 1996 (Nawu No. 108 wa 1996), Mina, B.M.Ngoepe, hi laha ndzi rhumiweke hi Muavanyisinkulu wa Huvo ya Vumbiwa, ndzi tivisa leswaku Ntshamo wa Vumune wa Xifundzankulu xa Limpopo wu ta va kona eka eholweni ya Mfumo wa Milawu eLebowakgomo hi Ravunharhu, 06 Mudyaxihi 2009, ku sukela hi 10:00.

Eka ntshamo lowu swirho swa Mfumo wa Milawu wa Vumune swi ta hlambanya kumbe ku pfumela, naswona ku ta hlawuriwa Holobyenkulu wa Xifundzankulu na Xipikara na Museketeri wa Xipikara wa Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu.

Leswi ndzi swi sayina ndzi ri ePretoria hi siku ra 09 Dzivamusoko 2009.

**B M NGOEPE MUAVANYISI-PURESIDENTE
TIHUVONKULU TA GAUTENG-N'WALUNGU & GAUTENG-DZONGA**

NOTICE 140 OF 2009**SOKUHLALA KOKUTHOMA KWESIBETHAMTHETHO SESINE SEPHROVINSI YELIMPOPO**

Ngokwamandla engInikelwe wona sigaba se-110 (1) somThetho omalungana nomThethosisekelo weRiphabliki yeSewula Afrika, ka-1996 (umThetho Nomboro 108 ka-1996), Mina u-B.M Ngoepe, njengombana ngikhethwe lujaji eliKhulu leKhotso yomThethosisekelo, ngalokhu ngimemezela bonyana ukuhlala kokuThoma kwesiBethamthetho sesiNe sePhrovinsi yeLimpopo kuzakubanjelwa ngeKundleni yesiBethamthetho eLebowakgomo ngeLesithathu, amalanga naka-06 kuMrhayili 2009 ukuthoma nge-iri le-10:00.

Kilokhu ukuhlala amalanga wesibethamthetho azakufungiswa nanyana avume ngokusemthethweni; kuzakukhethwa uNdunakulu wePhrovinsi, uSomlomo kanye neSekela lakaSomlomo wesibethamthetho sePhrovinsi.

Kuvunyelwe bekwasayinwa ngimi ngelanga lamhlazi 09 kuSihlabantangana 2009 ePitori.

**B.M NGOEPE ONGUMONGAMELI WAMAJAJI
IKHOTHO EPHAKEMEKO YETLHAGWINI YE-GAUTENG NEKHOTHO EPHAKEMEKO YESEWULA YE-GAUTENG**